

Versand- und Sicherheitshinweise

1. Allgemeines zur Verpackung

Folgende Hinweise zur Verpackung sind zu beachten:

- Innenverpackungen müssen die Batterien komplett umschließen
- Die Batterien sind gegen Feuchtigkeit zu schützen.
- Die Batterien sind gegen Kurzschluss zu sichern (nur Batterien und Batterien mit Ausrüstung/Gerät)
- Die Batterien sind gegen unbeabsichtigtes Bewegen innerhalb der Verpackung zu sichern
- Bei eingesteckten oder eingebauten Batterien ist das Gerät so zu sichern, dass eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme während der Beförderung verhindert wird
- Die Batterien sind so zu verpacken bzw. zu schützen, dass ein Kontakt mit leitfähigen Werkstoffen innerhalb derselben Verpackung nicht zu einem Kurzschluss führen kann
- Es ist eine starke Außenverpackung (Versandkarton) zu verwenden

2. Hinweise zu Lithiumbatterien

2.1. Batterien kleiner 100 Wh

Für Batterien und Geräte mit Batterien, die eine Gesamtkapazität **kleiner 100 Wh** aufweisen gelten für den Transport folgende Verpackungsvorschriften:

Verpackungsvorschrift für Straße/Schiene: **ADR/RID SV188**

Verpackungsvorschrift für Seefracht: **IMDG SP188**

Verpackungsvorschrift für Luftverkehr: **IATA**

Varianten der Verpackungsvorschrift für Luftverkehr:

1. Vorschrift bei Batterien einzeln, **mehr als zwei Batterien:**
IATA PI965 Section IB
2. Vorschrift bei Batterien einzeln, **bis zu zwei Batterien:**
IATA PI965 Section II
3. Vorschrift bei Batterien **mit Ausrüstung/Gerät** bis zu zwei (Ersatz-)Batterien: **IATA PI966 Section II**
4. Vorschrift bei Batterien **in Ausrüstung/Gerät:**
IATA PI967 Section II

Hierzu zählt z. B. der Einsatz in Mobilen Terminals (Mxxx), Mobilien Fahrzeugterminals (MFTxxx), Sprachcomputern (Voxter), Scannern und sonstigen Produkten.

2.2. Batterien größer 100 Wh

Für Batterien und Geräte mit Batterien, die eine Gesamtkapazität **größer 100 Wh** aufweisen gelten für den Transport folgende Verpackungsvorschriften:

Verpackungsvorschrift für Straße/Schiene: **ADR/RID P903**

Verpackungsvorschrift für Seefracht: **IMDG SP188**

Verpackungsvorschrift für Luftverkehr: **IATA**

Varianten der Verpackungsvorschrift für Luftverkehr:

1. Vorschrift bei Batterien **einzeln:**
IATA PI965 Section IA, Kennzeichnung UN3480
2. Vorschrift bei Batterien **mit Ausrüstung/Gerät** bis zu zwei (Ersatz-)Batterien:
IATA PI966 Section I, Kennzeichnung UN3481
3. Vorschrift bei Batterien **in Ausrüstung/Gerät: IATA PI967 Section I + Sondervorschrift A48**, Kennzeichnung UN3481

Hierzu zählt z. B. der Einsatz im Mobilien Arbeitsplatz MAX und sonstigen Produkten.

2.3. Rücktransport von Batterien zur Entsorgung und Recycling

Der Rücktransport von Batterien zur Entsorgung und Recycling darf nur per Straße/Schiene oder Seefracht vorgenommen werden. Es gilt die Verpackungsvorschrift **SV377 P909**.

Ein Transport per Luftfracht ist **nicht** erlaubt!

2.4. Rücktransport von beschädigten oder defekten Batterien

Der Rücktransport von beschädigten oder defekten Batterien darf nur per Straße/Schiene oder Seefracht vorgenommen werden. Es gilt die Verpackungsvorschrift **SV376 P908**.

Ein Transport per Luftfracht ist **nicht** erlaubt!

Bei Fragen kontaktieren Sie bitte den Hersteller:

Pepperl+Fuchs SE
Lilienthalstraße 200
68307 Mannheim
www.pepperl-fuchs.com
Tel.: +49 621 776-0



2.5. Allgemeine Sicherheitshinweise im Umgang mit Batterien

Der Umgang mit Batterien oder Akkus kann gefährlich sein:

- Batterien können explosive Gase produzieren.
- Rauchen, Funkenbildung und offenes Feuer in der Nähe von Batterien sind zu vermeiden.
- Tragen Sie stets Augen- und Kleiderschutz.
- Berühren Sie Ihre Augen während der Arbeit mit Batterien nicht.
- Waschen Sie sich nach der Arbeit an Batterien gründlich die Hände.
- Seien Sie vorsichtig beim Gebrauch von metallenen Gegenständen in der Nähe von Batterien; dies kann zu einem Kurzschluss oder zu einer Explosion der Batterie führen.
- Legen Sie persönliche Gegenstände wie Ringe, Armbänder, Uhren, Ketten, etc. ab, wenn Sie mit Batterien arbeiten; dies kann im Falle eines Kurzschlusses zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Die Batterien oder Akkus nicht öffnen, zerstören oder die Ummantelung entfernen.
- Die Batterien oder Akkus nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- Die Batterien oder Akkus nicht kurzschließen. Nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade lagern, in der sie sich gegenseitig, oder an metallischen Gegenständen kurzschließen können.
- Die Batterien oder Akkus nicht aus der Originalverpackung nehmen bevor sie benötigt werden.
- Die Batterien oder Akkus nicht mechanischer Belastung oder Stößen aussetzen.
- Bei undichten Zellen unbedingt Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen vermeiden. Bei Kontakt die betroffenen Stellen mit ausgiebig mit Wasser auswaschen und medizinischen Rat aufsuchen.
- Kein anderes als das Speziell für diese Batterien oder Akkus ausgewiesenen Ladegerät verwenden. Die Plus (+) und Minus (-) Kennzeichnung auf den Batterien oder Akkus beachten und den korrekten Gebrauch sicherstellen.
- Keine anderen Batterien oder Akkus verwenden, die nicht für das verwendete Gerät zugelassen sind.
- Keine Batterien oder Akkus von verschiedenen Herstellern, mit verschiedener Kapazität, Größe oder Typ gleichzeitig in einem Gerät verwenden.
- Der Umgang von Kindern mit Batterien oder Akkus muss kontrolliert werden.
- Wenn eine Batterie oder ein Akku verschluckt wurde umgehend medizinischen Rat aufsuchen.
- Immer Batterien oder Akkus die vom Hersteller des Gerätes empfohlen werden verwenden.
- Batterien und Akkus immer sauber und trocken halten.
- Bei Verschmutzung die Batterien oder Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.
- Ersatzbatterien oder -akkus müssen vor der Nutzung geladen werden. Immer das richtige Ladegerät verwenden und die Herstelleranweisungen in der Gebrauchsanweisung für eine fehlerfreie Benutzung beachten.
- Die Batterie oder den Akku nicht unnötig lange im Ladegerät lassen, wenn sie nicht benötigt wird.
- Nach langer Lagerzeit könnte es nötig sein die Batterie oder den Akku mehrmals zu laden und entladen um die maximale Leistung zu erreichen.
- Die originale Produktbeschreibung aufbewahren für zukünftigen Gebrauch.
- Die Batterie oder den Akku ausschließlich im dafür vorgesehenen Gerät verwenden.
- Falls möglich die Batterie oder den Akku vom Gerät entfernen, wenn es nicht verwendet wird.
- Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen.

3. Hinweise zu Barcodescanner mit Lasertechnik

Sicherheitshinweis zu Geräten mit integriertem Barcodescanner

Die mobile Terminals, Scanner und sonstige Geräte können integrierte Barcodescanner mit Lasertechnik beinhalten. Die Laserklassifizierung ist auf einem Aufkleber auf dem Gerät angegeben.

Blicken Sie niemals in den Strahl des Lasers.

Schalten Sie bei Reinigungsarbeiten stets das Gerät aus.



Shipping and safety instructions

1. General Information on Packaging

The following packaging instructions must be observed:

- Internal packaging must completely surround the batteries
- The batteries must be protected against moisture.
- The batteries must be secured against short circuits (only batteries and batteries with equipment/device)
- The batteries must be secured against unintentional movement within the packaging
- If batteries are inserted or installed, the device must be secured to prevent inadvertent commissioning during transport
- The batteries must be packed/protected such that contact with conductive materials within the same packaging cannot result in a short circuit
- Sturdy outer packaging (shipping carton) must be used

2. Instructions for Lithium Batteries

2.1. Batteries less than 100 Wh

For batteries and devices with batteries with an overall capacity **less than 100 Wh**, the following packaging regulations apply to their transport:

Packaging regulation for road/rail: **ADR/RID SV188**

Packaging regulation for sea freight: **IMDG SP188**

Packaging regulation for transport by air: **IATA**

Variants of the packaging regulation for transport by air:

1. Regulation for standalone batteries, **more than two batteries: IATA PI965 Section IB**
2. Regulation for standalone batteries, **up to two batteries: IATA PI965 Section II**
3. Regulation for batteries **with equipment/device** up to two (spare) batteries: **IATA PI966 Section II**
4. Regulation for batteries **in equipment/device: IATA PI967 Section II**

This includes use, for example, in mobile terminals (Mxxx), mobile vehicle terminals (MFTxx), voice-operated computers (Voxter), scanners and other products.

2.2. Batteries Greater than 100 Wh

For batteries and devices with batteries with an overall capacity **greater than 100 Wh**, the following packaging regulations apply to their transport:

Packaging regulation for road/rail: **ADR/RID P903**

Packaging regulation for sea freight: **IMDG SP188**

Packaging regulation for transport by air: **IATA**

Variants of the packaging regulation for transport by air:

1. Regulation for **standalone** batteries: **IATA PI965 Section IA**, designation UN3480
2. Regulation for batteries **with equipment/device** up to two (spare) batteries: **IATA PI966 Section I**, designation UN3481
3. Regulation for batteries **in equipment/device: IATA PI967 Section IA + special provision A48**, designation UN3481

This includes use, for example, in the MAX mobile workstation and other products.

2.3. Return Transport of Batteries for Disposal and Recycling

Return transport of batteries for disposal and recycling may only take place by road/rail or by sea freight.

Packaging regulation **SV377 P909** applies.

Transport by air freight is **not** permitted!

2.4. Return Transport of Damaged or Defective Batteries

Return transport of damaged or defective batteries may only take place by road/rail or by sea freight.

Packaging regulation **SV376 P908** applies.

Transport by air freight is **not** permitted!

If you have any queries, please contact the manufacturer:

Pepperl+Fuchs SE
Lilienthalstraße 200
68307 Mannheim
www.pepperl-fuchs.com
Tel.: +49 621 776-0



2.5. General Safety Instructions for Handling Batteries

Handling cells or batteries could be dangerous:

- Batteries can produce explosive gases.
- Avoid smoking, sparks and naked flames in the vicinity of batteries.
- Wear eye protection and protective clothing at all times.
- Do not touch your eyes when working with batteries.
- Wash your hands thoroughly after working with batteries.
- Take care when using metallic objects in the vicinity of batteries; these can result in a short circuit or in the battery exploding.
- Remove personal items such as rings, wristbands, watches, chains, etc. when working with batteries; in the event of a short circuit, these can result in serious injuries.
- Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.
- Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not remove a cell or battery from its original packaging until required for use.
- Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- Observe the plus (+) and minus (-) marks on the cell, battery and equipment and ensure correct use.
- Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
- Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- Battery usage by children should be supervised.
- Seek medical advice immediately if a cell or a battery has been swallowed.
- Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
- Keep cells and batteries clean and dry.
- Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- Retain the original product literature for future reference.
- Use only the cell or battery in the application for which it was intended.
- When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- Dispose of properly.

3. Instructions for Barcode Scanners with Laser Technology

Safety instruction for devices with an inbuilt barcode scanner

Mobile terminals, scanners and other devices can feature an inbuilt barcode scanner with laser technology. The laser classification is specified on a sticker on the device.

Never look into the laser beam.

Always switch off the device for cleaning.

